

**REPUBLIQUE
DE
VANUATU**
JOURNAL OFFICIEL



**REPUBLIC
OF
VANUATU**
OFFICIAL GAZETTE

19 JUILLET 2004

No. 20

19 JULY 2004

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

ARRETES

**REGLEMENT CONJOINT NO. 12 DE 1957
RELATIF A LA POLICE DES PORTS DE
VANUATU**

- ARRETE NO. 17 DE 2004 PORTANT LE
REGLEMENT SUR LA SECURITE
PORTUAIRE.

**DECLARATION SUIVANT L'ANNEXE 5,
ARTICLE 21 DE LA LOI ELECTORALE NO.
13 DE 1982**

- RESULTATS DES ELECTIONS AU
PARLEMENT DE LA REPUBLIQUE DE
VANUATU TENUES LE 6 JUILLET 2004.

SOMMAIRE

PAGE

LOI NO. 12 DE 1986 SUR LES SOCIETES

- AVIS DE RESOLUTION PORTANT
LIQUIDATION VOLONTAIRE 1.

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ORDERS

**DECLARATION UNDER THE
REPRESENTATION OF THE PEOPLE ACT
[CHAPTER 146] - SCHEDULE
5 RULE 21**

- RESULTS OF THE GENERAL ELECTIONS TO
PARLIAMENT OF THE REPUBLIC OF
VANUATU HELD ON 6TH JULY, 2004.

**WATER RESOURCES MANAGEMENT ACT NO.
9 OF 2002**

- DECLARATION OF THE MATNAKARA
WATER PROTECTION ZONE (TAGABE
RIVER).

CONTENTS

PAGE

LEGAL NOTICE

- COMPANIES ACT [CAP.191] 2.



RÉPUBLIQUE DE VANUATU

RÈGLEMENT CONJOINT N°12 de 1957 RELATIF À LA POLICE DES PORTS DE VANUATU

ARRÊTÉ N°17 DE 2004 PORTANT LE RÈGLEMENT SUR LA SÉCURITÉ PORTUAIRE

LE VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES INFRASTRUCTURES ET DES SERVICES PUBLICS

VU les pouvoirs que lui confère l'article 35 du Règlement conjoint N°12 de 1957 relatif à la police des ports de Vanuatu

ARRÊTE

1 Application

- 1) Le présent règlement s'applique à :
 - a) un port
 - b) une installation portuaire accueillant les navires effectuant des voyages internationaux
 - c) un navire étranger, auquel s'applique la Convention SOLAS, se trouvant à un port
- 2) Nonobstant le paragraphe 1), le ministre peut, par arrêté, étendre entièrement ou en partie le présent règlement à toute installation portuaire qui, même si elle est utilisée principalement par des navires effectuant des voyages intérieurs, accueille tout navire en provenance de ou en partance pour l'étranger.

2. Définitions

- 1) Dans le présent Arrêté, sous réserve du contexte :

"comité" désigne le comité de sécurité portuaire créé conformément à l'article 5 ;

"état signataire" désigne tout état signataire de la Convention SOLAS ;

"**déclaration sur les garanties de sécurité**" désigne un accord établi entre un navire et une autre partie (un navire ou un exploitant d'installations portuaires), qui précise les activités ou mesures de sécurité qu'exécutera chaque partie dans des circonstances précisées ;

"**directeur général**" désigne le directeur général du ministère des Affaires maritimes ;

"**navire étranger**" désigne tout navire battant pavillon étranger ;

"**CISN**" signifie certificat international de sécurité des navires au sens du Code ISPS ;

"**code ISPS**" désigne le code international de sécurité des navires et des installations portuaires ;

"**capitaine**" désigne toute personne ayant les commandes ou la charge d'un navire ;

"**membre**" désigne tout membre du comité ;

"**ministre**" désigne le ministre des Affaires maritimes ;

"**port**" désigne :

- a) le port de Port-Vila ou
- b) le port de Luganville ;

"**installations portuaires**" désigne un terrain ou plan d'eau situé dans les limites d'un port (y compris tout bâtiment, installation ou équipement situé dans les lieux) servant entièrement ou en partie au chargement ou déchargement des produits, embarquement ou débarquement des passagers ou au ravitaillement du navire ;

"**exploitant d'installations portuaires**" désigne toute personne qui exploite des installations portuaires" ;

" **port de Port-Vila**" a le même sens que dans le règlement relatif à la police des ports (opérations au port de Port-Vila) ;

"**port de Luganville**" a le même sens que dans le règlement relatif à la police des ports (opérations au port de Luganville) ;

"**directeur des ports**" désigne le directeur du service des Ports ;

"**agent de sécurité d'installations portuaires**" désigne toute personne nommée conformément au paragraphe 10.2) à titre d'agent de sécurité d'installations portuaires ;

"**plan de sécurité d'installations portuaires**" désigne un plan approuvé conformément à l'article 8 ;

"**agent de sécurité portuaire**" désigne le capitaine de port ;

"**plan de sécurité portuaire**" désigne un plan approuvé conformément à l'article 8 ;

"**zone interdite**" d'un port désigne toute zone réservée aux personnes autorisées par le directeur des ports ou l'exploitant d'installations portuaires ;

"**niveau de sécurité 1**" désigne le niveau de sécurité établi en application de l'article 5 ;

"**niveau de sécurité 2**" désigne le niveau de sécurité établi en application de l'article 6 ;

"**niveau de sécurité 3**" désigne le niveau de sécurité établi en application de l'article 6 ;

"**navire**" désigne tout vaisseau capable de naviguer en haute mer sans inclure les navires non autopropulsés ;

"**convention SOLAS**" désigne la Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer ;

"**intervention illégale**" dans le transport maritime a le sens que lui attribue l'article 3 ;

"**navire vanuatuan**" désigne tout navire immatriculé à Vanuatu ;

"**vaisseau**" désigne toute embarcation ou construction capable de naviguer sur l'eau ;

- 2) Les termes qui n'ont pas été définis dans le présent règlement ont les mêmes sens que dans la Convention SOLAS.

3. Intervention illégale

- 1) Une personne intervient illégalement lorsque, sans autorisation légale, elle :
- a) commet un acte, provoque une ingérence quelconque ou des dommages pouvant compromettre l'exploitation d'un port ou la sécurité d'une personne ou d'un bien dans le périmètre d'un port ;
 - b) s'empare d'un navire par la force, menace d'user de la force, ou, toute autre forme d'intimidation ;
 - c) détruit un navire en service ;
 - d) cause des dommages à un navire en service pouvant compromettre la sécurité dudit navire ou de toute personne ou de tout bien à bord ou à l'extérieur du navire ;
 - e) commet à bord d'un navire en service un acte compromettant la sécurité du navire, ou d'une personne ou d'un bien à bord ou à l'extérieur du navire ;
 - f) pose ou fait déposer à bord d'un navire en service un objet compromettant la sécurité du navire ou, d'une personne ou d'un bien à bord ou à l'extérieur du navire ;

- g) compromet la sécurité des navires en intervenant dans, endommageant ou détruisant les systèmes de navigation, les équipements de communication ou de sécurité ;
 - h) commet un acte de violence à l'encontre d'une personne, d'un bien ou de l'environnement du port, si l'acte :
 - i) cause ou va probablement causer des blessures corporelles ou la mort ; et
 - ii) compromet ou va probablement compromettre une exploitation meilleure et efficace du port ou la sécurité de toute personne se trouvant au port ;
 - i) compromet la sécurité des navires en communiquant des faux renseignements ;
 - j) tente de commettre tout acte cité dans un quelconque paragraphe ci-dessus.
- 2) Cependant, l'intervention illégale dans les transports maritimes n'inclut pas le dissentiment ou l'action revendicative n'entraînant ou ne contribuant pas à un des quelconques actes cités dans les alinéas 1)a) à h).

4. Comité de sécurité portuaire

- 1) Le comité de sécurité portuaire est créé.
- 2) Le comité de sécurité portuaire doit siéger à la demande du ministre. Cependant, en cas d'un incident qui, selon le ministre, constitue une menace pour la sécurité dans un port, le ministre doit immédiatement convoquer une réunion du CSP, que l'exploitant du port ou un armateur ait informé ou non le ministre de l'incident.
- 3) Le président du CSP est le directeur général. En l'absence de celui-ci, le comité doit élire un membre au siège de président.
- 4) Le CSP a pour rôle de :
 - a) coordonner l'exécution des mesures nationales de sécurité dans les ports de Vanuatu ;
 - b) offrir un forum de discussion sur les questions relatives à la sécurité des ports affectant les exploitants des installations portuaires, les locataires et usagers des ports et les navires se trouvant au port ;
 - c) dresser et tenir une liste des points vulnérables des ports, y compris les équipements et installations importants, et revoir régulièrement leur sécurité ;
 - d) offrir un forum de communication entre les exploitants des installations portuaires, les locataires et usagers des ports et les armateurs sur les questions de sécurité et procédures en place pour faire face aux menaces, en prévoyant des situations normales et imprévues et des périodes de haute tension et des situations d'urgence ;

- e) promouvoir la sensibilisation sur la sécurité auprès des exploitants des installations portuaires, les locataires et usagers des ports et les armateurs ;
et
 - f) servir de contact, le cas échéant, avec les agences extérieures pour étudier les problèmes de sécurité.
- 5) Le comité est constitué :
- a) du directeur général ;
 - b) d'un représentant du service des Ports nommé par le directeur du service ;
 - c) d'un représentant des forces de l'ordre nommé par le commissaire de police ;
 - d) d'un représentant de la Régie des affaires maritimes nommé celle-ci ;
 - e) d'un représentant du Collège maritime de Vanuatu nommé par le collègue
 - f) d'autres personnes dont des représentants d'organisations, choisies par le comité.
- 6) Le quorum pour une réunion du comité est de 3 membres. Tout membre du comité peut désigner une autre personne pour le représenter au cas où il ne peut pas assister à une réunion du comité.
- 7) Le président doit s'assurer que le procès-verbal de chaque réunion est pris, saisi et transmis, dans le mois qui suit la réunion, sous forme écrite ou électronique, à tous les membres du comité.
- 8) Tout membre n'a droit à aucune rémunération ni indemnité ou autre avantage.

5. Niveau de sécurité par défaut – niveau de sécurité 1

- 1) Le niveau de sécurité 1 s'applique à un port lorsque aucune déclaration ne s'applique conformément à l'article 6.
- 2) Selon le niveau de sécurité 1, il faut toujours maintenir les mesures de sécurité appropriées.

6. Déclaration du niveau de sécurité 2 ou 3

- 1) Le directeur général peut, après consultation avec l'agent compétent de sécurité des ports, déclarer par écrit l'application du niveau de sécurité 2 ou 3 à :
 - a) un port
 - b) une zone située dans le périmètre d'un port ;
 - c) des activités qui ont lieu dans le périmètre d'un port
- 2) Cependant, le directeur général ne doit faire une déclaration que s'il convient d'établir un plus haut niveau de sécurité dans un port, une zone ou pour les activités concernées parce qu'il est constaté que les transports maritimes sont exposés à d'importants risques.

- 3) En cas d'une déclaration, le niveau de sécurité précisé dans cette déclaration s'applique au port, à la zone ou aux activités que vise la déclaration jusqu'à :
 - a) l'expiration de la période (le cas échéant) précisée dans la déclaration ;
 - b) la révocation par écrit de la déclaration par le directeur général.
- 4) En cas de la déclaration du niveau de sécurité 2, il faut maintenir des mesures additionnelles de sécurité appropriées pendant l'application de cette déclaration.
- 5) En cas de la déclaration du niveau de sécurité 3, il faut maintenir des meilleures mesures de sécurité additionnelles pendant l'application de cette déclaration.
- 6) Pendant l'application d'une déclaration, le directeur général peut, par écrit, ordonner l'application ou la conformité à d'autres mesures de sécurité.
- 7) Une copie d'une déclaration ou directive doit être transmise au ministre aussitôt que possible après sa signature.

7. Déclaration sur les garanties de sécurité

- 1) Un navire ou exploitant d'installations portuaires peut demander une déclaration sur les garanties de sécurité.
- 2) Pour décider de demander une déclaration sur les garanties de sécurité, il faut tenir compte :
 - a) du niveau de danger auquel s'expose un navire par rapport au port, à un autre navire ou que posent les activités aux personnes, biens ou à l'environnement ;
 - b) du cas où un navire fonctionne à un niveau de sécurité plus élevé que l'installation portuaire ou un autre navire avec lequel il a rapport ;
 - c) de tout accord sur une déclaration sur les garanties de sécurité entre les états signataires couvrant certains voyages internationaux ou navires particuliers effectuant ces voyages ;
 - d) de toute menace sur la sécurité ou tout incident de sécurité impliquant un navire ou une installation portuaire;
 - e) du fait qu'un navire est dans un port qui n'est pas tenu d'avoir ou de mettre en œuvre un plan de sécurité d'installation portuaire ;
 - f) du fait qu'un navire opère avec un autre navire qui n'est pas tenu d'avoir ou de mettre en œuvre un plan de sécurité des navires ;
 - g) de l'application éventuelle de toute déclaration en application de l'article 6 ;
- 3) Toute déclaration sur les garanties de sécurité doit être faite par écrit en anglais ou dans la langue que comprennent les parties signataires de la déclaration.

8. Évaluation de la sécurité des ports et le plan de sécurité portuaire

- 1) L'exploitant du port doit, après consultation du comité, élaborer un plan de sécurité pour chaque port ;

- 2) L'exploitant du port doit, avant d'élaborer un plan de sécurité portuaire, mener une évaluation de la sécurité dans ce port, y compris les recommandations de mesures de mise en œuvre pour renforcer la sécurité dans ce port.
- 3) Un plan de sécurité portuaire doit établir comment gérer la sécurité dans ce port et celle des navires qui touchent ce port en vue d'offrir le niveau de sécurité requis, y compris, le cas échéant, les niveaux renforcés de sécurité, et de s'assurer de la conformité aux dispositions du Code ISPS.
- 4) Sans limiter la portée du paragraphe 3), un plan de sécurité portuaire :
 - a) doit comprendre l'évaluation de la sécurité prévue au paragraphe 2) ;
 - b) doit établir les activités ou mesures de sécurité à exécuter ou mettre en œuvre par l'exploitant d'un port en vue de satisfaire aux niveaux de sécurité maritime 1, 2 et 3 ;
 - c) doit comprendre les coordonnées et fonctions de l'agent de sécurité portuaire ;
 - d) doit prévoir le recours aux déclarations sur les garanties de sécurité ;
 - e) peut prévoir l'interdiction relative à la divulgation du plan.
- 5) Un plan de sécurité portuaire n'est valide que sur approbation écrite du ministre.
- 6) L'exploitant du port peut, après consultation du comité, modifier un plan de sécurité portuaire ;
- 7) Toute modification d'un plan de sécurité portuaire n'est valide que sur approbation écrite du ministre.
- 8) L'exploitant d'un port doit revoir, au moins une fois par an, le plan de sécurité portuaire.
- 9. Évaluation de la sécurité des installations portuaires et le plan de sécurité des installations portuaires**
 - 1) L'exploitant d'installations portuaires doit, après consultation de l'exploitant du port et du comité, élaborer un plan de sécurité de chaque installation portuaire qu'il exploite dans le port.
 - 2) L'exploitant d'installations portuaires doit, avant d'élaborer un plan de sécurité des installations portuaires, évaluer la sécurité des fonctionnements de chacune d'entre elles, y compris des recommandations de mesures à prendre pour renforcer la sécurité portuaire.
 - 3) Sans limiter la portée des dispositions de l'article 2), le plan de sécurité des installations portuaires :
 - a) doit comprendre l'évaluation de la sécurité d'exploitation des installations portuaires prévue au paragraphe 2) ;
 - b) doit établir les activités ou mesures de sécurité à exécuter ou prendre par l'exploitant d'installations portuaires pour satisfaire aux niveaux de sécurité maritime 1, 2 et 3

- c) doit comprendre les coordonnées et fonctions de l'agent de sécurité portuaire ;
 - d) doit prévoir le recours aux déclarations sur les garanties de sécurité ;
 - e) peut inclure des interdictions relatives à la divulgation du plan.
- 4) Le plan de sécurité des installations portuaires doit, le cas échéant, être incorporé dans le plan de sécurité portuaire.
 - 5) Le plan de sécurité des installations portuaires n'est valide que sur approbation écrite du ministre.
 - 6) L'exploitant d'installations portuaires peut, après consultation de l'exploitant du port et le comité, modifier le plan de sécurité d'installations portuaires.
 - 7) Toute modification d'un plan de sécurité d'installations portuaires n'est invalide que sur approbation écrite du ministre.
 - 8) L'exploitant d'installations portuaires doit revoir, au moins une fois par an, chaque plan de sécurité d'installations portuaires.

10. Agent de sécurité portuaire et agent de sécurité d'installations portuaires

- 1) L'agent de sécurité portuaire doit gérer le fonctionnement quotidien du plan de sécurité portuaire.
- 2) Un exploitant d'installations portuaires doit nommer un agent de sécurité portuaire d'installations portuaires chargé de gérer le fonctionnement quotidien du plan de sécurité d'installations portuaires au port.

11. Procédure d'intervention en cas d'urgence dans les ports

- 1) Lorsqu'une personne est au courant d'un acte ou d'une menace d'intervention illégale dans le transport maritime, elle doit en avvertir l'agent de sécurité portuaire compétent de l'acte ou la menace aussitôt que possible.
- 2) L'agent de sécurité portuaire doit prendre des mesures qu'il jugera nécessaires.
- 3) Lorsque l'acte ou la menace touche directement d'autres personnes, l'agent de sécurité portuaire doit aussitôt que possible informer en détails ces personnes de l'acte ou la menace.
- 4) L'agent de sécurité portuaire doit fournir aux forces de l'ordre les détails de toute violation ou menace importante contre la sécurité affectant les opérations de l'exploitant d'un port ou d'un exploitant d'installations portuaires.
- 5) L'agent de sécurité portuaire doit, aussitôt que possible, informer le directeur général, de tout incident relatif à la sécurité ainsi que des actes réels et suspects de terrorisme affectant les opérations de l'exploitant du port ou tout exploitant d'installations portuaires, par exemple :
 - a) la découverte d'une arme ou substance dangereuse (dont les dispositifs explosifs) dans le périmètre d'un port ou dans une installation portuaire ;
 - b) l'accès non autorisé à une zone interdite ;

- c) l'accès non autorisé à un navire ;
- d) une menace à l'explosif ou de sabotage ;
- e) des passagers ou dockers difficiles ou perturbateurs.

12. Formation en sécurité portuaire

- 1) L'exploitant du port se charge de concevoir et mener la sensibilisation et la formation en sécurité portuaire.
- 2) L'exploitant du port doit s'assurer de doter ses employés et agents d'une formation élémentaire en vue de leur inculquer les rudiments de sensibilisation sur la sécurité.
- 3) La formation élémentaire doit porter sur :
 - a) le plan et l'organisation du port ;
 - b) le rôle de l'exploitant du port, du ministère, des forces de l'ordre et d'autres organismes publics compétents ;
 - c) les procédures élémentaires de la sécurité portuaire ;
 - d) le contrôle d'accès ;
 - e) la réaction face à une menace ;
 - f) d'autres formations particulières sur les tâches de la personne.
- 4) L'exploitant du port doit s'assurer que tous ses employés et agents chargés de la sécurité portuaire suivent une formation approfondie.
- 5) La formation approfondie doit porter sur :
 - a) les principes de la sécurité portuaire ;
 - b) les lois pertinentes ;
 - c) les normes internationales ;
 - d) le rôle du comité ;
 - e) l'intermédiaire de l'application de la loi ;
 - f) l'inspection des passagers et bagages (le cas échéant) ;
 - g) l'évaluation de toute menace à l'explosif ;
 - h) les lignes directives de la recherche et l'évacuation.
- 6) L'exploitant du port s'assure que les registres du contenu, de la durée et date de toute formation suivie par les employés et agents sont tenus pendant 5 ans.

- 7) L'exploitant d'installations portuaires se charge de la formation en sécurité des installations portuaires, y compris la conception et l'animation de la sensibilisation sur la sécurité.
- 8) La formation en sécurité portuaire doit couvrir aussi étroitement que possible les questions citées aux paragraphes 3) et 5).

13. Communication des renseignements avant l'entrée dans un port

- 1) Tout navire désirant entrer dans un port doit, conformément au paragraphe 2), communiquer à l'agent de sécurité portuaire les renseignements suivants :
 - a) la confirmation de la validité du CISN du navire et du nom de la personne émettant le certificat ;
 - b) le niveau de sécurité auquel opère actuellement le navire ;
 - c) le niveau de sécurité auquel opérait le navire à ses dix dernières escales à des installations portuaires ;
 - d) toute mesure de sécurité particulière et supplémentaire prise par le navire lors de l'entrée dans un port visé par le paragraphe c) ;
 - e) la confirmation si les procédures de sécurité appropriées sont maintenues durant les activités avec un autre navire pendant les dix dernières escales à des installations portuaires ;
 - f) autre renseignement pratique lié à la sécurité (mais sans les détails des renseignements figurant dans le plan de sécurité du navire).
- 2) Les renseignements doivent être communiqués :
 - a) au moins 24 heures avant l'entrée d'un navire dans un port si le navire exécute ses activités au niveau de sécurité 1 ou ;
 - b) dans d'autres cas, au moins 48 heures avant l'entrée d'un navire dans un port ;
- 3) Si les renseignements communiqués par le navire à l'agent de sécurité portuaire sont insuffisants, celui-ci peut demander des renseignements complémentaires.
- 4) Sans limiter la portée du paragraphe 1)d), tout navire doit fournir :
 - a) tout dossier des mesures prises lors d'une visite à une installation portuaire située dans le territoire d'un état signataire.
 - b) toute déclaration sur les garanties de sécurité entamée.
- 5) Sans limiter la portée du paragraphe 1)e), tout navire doit fournir :
 - a) tout dossier des mesures prises lorsqu'il exécute ses activités avec un navire battant pavillon d'un état non signataire.
 - b) tout dossier des mesures prises lorsqu'il exécute ses activités avec un navire battant pavillon d'un état signataire mais qui n'est pas obligé d'observer les dispositions du Chapitre XI-2 et du Titre A du Code ISPS ;

- c) au cas où des personnes ou biens sauvés ou récupérés en mer sont à bord, tout renseignement connu sur ces personnes et biens y compris leurs identités, si elles sont connues et les résultats de toute vérification menée pour le compte du navire pour établir l'état de sécurité des personnes ou biens sauvés ou récupérés.
 - d) toute déclaration sur les garanties de sécurité entamée.
- 6) Sans limiter la portée des dispositions de l'alinéa 1)f), tout navire doit fournir :
- a) les renseignements contenus dans le dossier de synopsis en continu ;
 - b) les renseignements sur la position du navire au moment de la rédaction du rapport ;
 - c) la date et l'heure d'arrivée prévue du navire dans le port ;
 - d) la liste des membres de l'équipage ;
 - e) la description générale de la cargaison du navire ;
 - f) la liste des passagers ;
 - g) des renseignements sur la personne chargée de nommer des membres de l'équipage ou toute autre personne employée ou engagée actuellement à bord du navire selon ce qu'elle fait ;
 - h) des renseignements sur celui qui décide de l'emploi du navire ;
 - i) dans le cas de nolisage du navire, préciser les parties dans le nolisage.

14. Évaluation des renseignements fournis conformément à l'article 13, bonnes raisons pour la conformité

- 1) Le présent article s'applique si, après évaluation des renseignements relatifs au navire fournis conformément à l'article 13, l'agent de sécurité portuaire estime qu'il y a de bonnes raisons de croire que le navire se conforme à la Convention SOLAS.
- 2) Sous réserve de toute autre loi pertinente, le navire doit être autorisé à entrer dans le port.

15. Évaluation d'informations communiquées conformément à l'article 3

- 1) Le présent article s'applique si, après l'évaluation des renseignements fournis par le navire en vertu de l'article 13, l'agent de sécurité portuaire estime qu'il y a de bonnes raisons de croire que le navire ne respecte pas les conditions prévues par la Convention SOLAS.
- 2) L'agent de sécurité portuaire doit tenter de communiquer avec le navire, l'État dont il bat pavillon et la bonne organisation de sécurité agréée, le cas échéant, afin de rectifier la non-conformité.
- 3) Lorsque :

- a) la communication conformément au paragraphe 2) n'entraîne aucune rectification de la non-conformité ; ou
- b) le directeur général, après consultation préalable avec l'agent de sécurité portuaire, estime qu'il y a de bonnes raisons de croire que le navire ne respecte pas les conditions prévues par la convention SOLAS,

le directeur général doit immédiatement aviser le ministre.

- 4) À la réception de l'avis prévu au paragraphe 3), le ministre peut :
 - a) autoriser l'entrée du navire dans le port ;
 - b) ordonner une inspection du navire avant son entrée dans le port ; ou
 - c) refuser l'entrée du navire dans le port.

16. Aucun renseignement fourni conformément à l'article 13

- 1) Si le capitaine du navire ne fournit aucun renseignement imposé conformément à l'article 13, l'agent de sécurité portuaire peut, après consultation du comité, refuser l'entrée du navire dans le port.
- 2) S'il refuse l'entrée du navire dans le port, l'agent de sécurité portuaire doit par écrit, (par voie électronique, télécopie ou courriel), en précisant les raisons, informer immédiatement (le cas échéant) l'État dont le navire bat pavillon et la bonne organisation de sécurité agréée.

17. Mesure de contrôle et de conformité

Un navire doit, s'il est autorisé conformément à l'alinéa 15.4)a) à entrer dans un port, subir les mesures de contrôle et de conformité prévues par la législation pertinente.

18. Entrée en vigueur

Le présent Arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2004.

FAIT à Port-Vila, le 11 juin, 2004

**Le Vice-Premier ministre
et ministre des Infrastructures et des Services publics**

Ham Lini

REPUBLIC OF VANUATU

THE ELECTORAL COMMISSION

**DECLARATION UNDER THE REPRESENTATION OF THE
PEOPLE ACT [CHAPTER 146] – SCHEDULE 5 RULE 21**

IN EXERCISE of the powers contained in Rule 21 (1) & (2) of Schedule 5 of the Representation of the People Act [CAP. 146], and following General Elections to Parliament of the Republic of Vanuatu held on 6th July 2004, THE ELECTORAL COMMISSION HEREBY ANNOUNCES the number of votes cast for each candidate in each constituency:

1. CONSTITUENCY OF BANKS/TORRES: 2 SEATS (12 CANDIDATES)

Registered Voters: 4,681
Votes Cast: 3,873
Turn Out: 83%
Void Votes: 75
Valid Votes 3,798

CANDIDATE	AFFILIATION	VOTES
1. Ezekiel W Anthony	Vanuatu Republican Party (VRP)	186
2. Laliurou Eric Shedrac	National United Party (NUP)	770
3. Charles Bice	(NUP)	373
4. Nicholas Brown	Vanuaaku Party (VP)	279
5. Stanlee Reginald	Union of Moderate Parties (UMP)	160
6. David Wesaror	Green Confederation Party	182
7. Dunstan Hilton	Peoples Progressive Party (PPP)	904
8 Harold Nice	Vanua K Group (VKG)	198
9 Reynold Sale	Independent	129
10 Clifton Lonsdale	(IND)	52
11 Paul K Demmet	(IND)	514
12 Norman Roslyn	(IND)	51

TOTAL

3,798

2. CONSTITUENCY OF SANTO:**7 SEATS (24 CANDIDATES)**

Registered Voters: 15,999
 Votes Cast: 11,675
 Turn Out: 73%
 Void Votes: 245
 Valid Votes 11,430

CANDIDATE	AFFILIATION	VOTES
1. Tony Naliupis	Peoples Action Party (PAP)	160
2. Remy Vatambe	Melanesian Progressive Party (MPP)	321
3. Marcellino Pipite	Vanuatu Republican Party (VRP)	678
4. Shem Kalo	National United Party (NUP)	427
5. Iavcuth Sandie	(NUP)	689
6. John Tari Molibaraf	Vanuatu National Party (VNP)	509
7. Edmond Hajuju	(VNP)	149
8. John Noel	Vanuaaku Party (VP)	403
9. Sela Molisa	(VP)	713
10. Frank Tom Sokarai	(VP)	434
11. Prasad Arnold	Green Confederation (GC)	1,201
12. Denis Philip	Union of Moderate Parties (UMP)	431
13. Vohor Serge	(UMP)	1,143
14. Imbert Jimmys	(UMP)	288
15. Jean Alain Mahe	(UMP)	278
16. Pisuvoke Ravutia Albert	(FMP)	573
17. Franky Moli Stevens	Nagriamel Movement (NAG)	333
18. Yersel Joris Paul	(NAG)	72
19. Jimmy Nakato Stevens	Independent (IND)	165
20. John Lum	(IND)	900
21. Ben Rovu	(IND)	74
22. Jean Ravou Aku Komoule	(IND)	586
23. Andikar Philip	(IND)	704
24. Sylverio Takataveti	(IND)	199
TOTAL		11,430

3. CONSTITUENCY OF MALO/AORE:**1 SEAT (6 CANDIDATES)**

Registered Voters: 2,777
 Votes Cast: 2,311
 Turn Out: 83%
 Void Votes: 56
 Valid Votes 2,255

CANDIDATE	AFFILIATION	VOTES
1. Sive Song	Peoples Progressive Party (PPP)	111
2. Sano Alvea	Melanesian Progressive Party (MPP)	331
3. Leo Tamata	Vanuaaku Party (VP)	517
4. Josias Moli	Union of Moderate Parties	753
5. Ken Mansi	Independent Candidate (IND)	117
6. Havo Moli	(IND)	426

TOTAL **2,255**

4. CONSTITUENCY OF LUGANVILLE: 2 SEATS (13 CANDIDATES)

Registered Voters: 8,947
 Votes Cast: 4,387
 Turn Out: 49%
 Void Votes: 131
 Valid Votes: 4,256

CANDIDATE	AFFILIATION	VOTES
1. James Ngwango	Peoples Action Party (PAP)	491
2. Naura Joe	Melanesian Progressive Party (MPP)	280
3. Eric Jack	National United Party (NUP)	520
4. Manina Packete	Vanuatu National Party (VNP)	100
5. George A Wells	Vanuaaku Party (VP)	1,017
6. Emboi Morris	Green Confederation (GC)	322
7. Baba Francois Luc	Union of Moderate Parties (UMP)	436
8. Buletare Prosper	(IND)	362
9. Donald Restuetune	(IND)	200
10. George Fai	(IND)	238
11. Kalmel Michael	(IND)	118
12. Aprimen Edwin	(VRP)	125
13. Harry Avia	(VKG)	47

TOTAL **4,256**

5. CONSTITUENCY OF AMBAE: 3 SEATS (8 CANDIDATES)

Registered Voters: 6,700
 Votes Cast: 4,656
 Turn Out: 69%
 Void Votes: 77

Valid Votes 4,579

CANDIDATE	AFFILIATION	VOTES
1. Peter Vuta	Peoples Action Party (PAP)	954
2. Samuel Bani	Vanuatu Republican Party (VRP)	47
3. James Bule	National United Party (NUP)	1,057
4. Wilson Aru	Vanuaaku Party (VP)	648
5. Jacques Sese	Union of Moderate Parties (UMP)	419
6. Samson Bue	(UMP)	357
7. John Tariweu M Wari	(IND)	96
8. Dickinson Vusilai	(IND)	1,001
<hr/> TOTAL		4,579

6. CONSTITUENCY OF MAEWO: (1 SEAT) (4 CANDIDATES)

Registered Voters: 1,832
Votes Cast: 1,450
Turn Out: 79%
Void Votes: 64
Valid Votes 1,386

CANDIDATE	AFFILIATION	VOTES
1. Paul Ren Tari	National United Party (NUP)	376
2. Philip Boedoro	Vanuaaku Party (VP)	551
3. Swithin Adin	Green Confederation	188
4. Gregory Taranban	Union of Moderate Party (UMP)	271
<hr/> TOTAL		1,386

7. CONSTITUENCY OF PENTECOST: 4 SEATS (19 CANDIDATES)

Registered Voters: 9,947
Votes Cast: 7,066
Turn Out: 41%
Void Votes: 183
Valid Votes 6,883

CANDIDATE	AFFILIATION	VOTES
1. Tamata Noel	Peoples Progressive Party (PPP)	522
2. Ezekiel Bule	Melanesian Progressive Party (MPP)	376

3. Michel Buleman	Vanuatu Republican Party (VRP)	339
4. Ham Lini	National United Party (NUP)	956
5. David Tosul	(NUP)	641
6. John Hari Leo	(NUP)	329
7. Salathiel Tabi	(NUP)	249
8. Richard Kaentoh Tabi	Vanuaaku Party (VP)	443
9. Gaetano Bulewak	(GC)	514
10. Raphael Leo	Vanuatu National Party (VNP)	249
11. Graim Takasum	(VNP)	87
12. Benedick Boulekone	(VNP)	288
13. Luke F Warry	(UMP)	520
14. Salwai Charlot	(UMP)	736
15. John Tarisine	(IND)	24
16. Wilfred Tabinok	(IND)	295
17. Michael Ture	(IND)	168
18. Tariroroi Philip Gihiala	(IND)	29
19. Frazer Sine	(IND)	118

TOTAL **6,883**

8. CONSTITUENCY OF MALEKULA: 7 SEATS (28 CANDIDATES)

Registered Voters: 16,391
 Votes Cast: 12,827
 Turn Out: 78%
 Void Votes: 208
 Valid Votes 12,619

CANDIDATE	AFFILIATION	VOTES
1. Hospmander Malon	Peoples Progressive Party (PPP)	660
2. Kilman Sato	(PPP)	1,072
3. Esmon Saimon	Melanesian Progressive Party (MPP)	613
4. Sethy Rapsarey Kalnaran	(MPP)	355
5. Maxwell Maltok	(Vanuatu Labor Party) (VLP)	305
6. Donna Brownny	Vanuatu Republican Party (VRP)	960
7. Paul Telukluk	Namangi Aute (NA)	707
8. Rokrok Charlie	National United Party (NUP)	548
9. Janeck Patunvanu	Vanuatu National Party (VNP)	520
10. Seth Matvungkeres	(VNP)	47
11. Willie John Morrison	Vanuaaku Party (VP)	487
12. Jackleen Ruben Titek	(VP)	495
13. Vebong Antonin	(GC)	440
14. Michel Maurice	(GC)	233

15. Rory Albano	(GC)	396
16. Norbert Ngpan	(IND)	297
17. Alick Masing	(UMP)	496
18. Sam Noel	(UMP)	516
19. Jacob Thyna	(FMP)	528
20. Androng Manjab	(IND)	313
21. Johnson Kalo	(IND)	222
22. Teilemb Kisito	(IND)	230
23. Andre Marcel	(IND)	185
24. Don Ken	(IND)	414
25. Caleb Isaac	(IND)	597
26. Japeth Mali Nawilau	(IND)	465
27. Mathieu Tulili	(IND)	315
28. Pechou Meltetamat	(VKG)	203

TOTAL 12,619

9. CONSTITUENCY OF AMBRYM: 2 SEATS (10 CANDIDATES)

Registered Voters: 4,874
 Votes Cast: 3,651
 Turn Out: 75%
 Void Votes: 81
 Valid Votes: 3,570

CANDIDATE	AFFILIATION	VOTES
1. John Josiah	Peoples Action Party (PAP)	311
2. Welwel Andrew	Peoples Progressive Party (PPP)	115
3. Simelum Luke Daniel	Melanesian Progressive Party (MPP)	387
4. William Ken	Vanuatu Labor Party (VLP)	91
5. Jossie Masmás	Vanuatu Republican Party (VRP)	574
6. Ellie Robert Bonglibu	Vanuatu National Party (VNP)	196
7. Jacob Nabong	Vanuaaku Party (VP)	456
8. Roger T Abiut	Green Confederation	513
9. Worwor Raphael	(UMP)	588
10. Edwin Wuan	(IND)	339

TOTAL 3,570

10. CONSTITUENCY OF PAAMA: 1 SEAT (5 CANDIDATES)

Registered Voters: 965
Votes Cast: 870
Turn Out: 90%
Void Votes: 53
Valid Votes: 817

CANDIDATE	AFFILIATION	VOTES
1. David Willie Tien	(MPP)	324
2. Sam Dan Avok	(VP)	349
3. Tomatvativol Luwi Abel	(UMP)	37
4. Demis Lango	(IND)	73
5. Tom Maki Weiwo	(VKG)	34
TOTAL		817

11. CONSTITUENCY OF EPI: 2 SEATS (10 CANDIDATES)

Registered Voters: 3,044
Votes Cast: 2,485
Turn Out: 82%
Void Votes: 53
Valid Votes: 2,432

CANDIDATE	AFFILIATION	VOTES
1. Billy Raymond	Vanuatu Republican Party (VRP)	264
2. Luwi Song	National United Party (NUP)	136
3. Isabelle Donald	Vanuaaku Party (VP)	378
4. Willie Mesek	Union of Moderate Parties	185
5. Willi Olli Varasmaite	Independent Candidate	129
6. Leinavao Tasso	(IND)	403
7. Apia Renzo Valia	(IND)	234
8. Alick Aram	(IND)	364
9. Patrick Sarginson	Green Confederation (GC)	296
10. Samuel Taritonga	Melanesian Progressive Party (MPP)	43
TOTAL		2,432

12. CONSTITUENCY OF TONGOA: 1 SEAT (5 CANDIDATES)

Registered Voters: 1,748
Votes Cast: 1,217
Turn Out: 70%
Void Votes: 36
Valid Votes: 1,181

CANDIDATE	AFFILIATION	VOTES
1. Seule Tom	National United Party (NUP)	458
2. Edward Kalo Toara	Union of Moderate Parties (UMP)	165
3. Willie Rueben Titongoa	Vanuaaku Party (VP)	225
4. John Mark Bell	Independent	104
5. Peter Morris	(IND)	229
<hr/> TOTAL		1,181

13. CONSTITUENCY OF SHEPHERDS: 1 SEAT (4 CANDIDATES)

Registered Voters: 1,103
Votes Cast: 971
Turn Out: 88%
Void Votes: 28
Valid Votes: 943

CANDIDATE	AFFILIATION	VOTES
1. Robert B Samuel	Peoples Progressive Party (PPP)	126
2. Shem Claude Masorangi	Vanuaaku Party (VP)	253
3. Kalo Toara Daniel	Union of Moderate Party (UMP)	541
4. Obed Roy	IND	23
<hr/> TOTAL		943

14. CONSTITUENCY OF EFATE: 4 SEATS (19 CANDIDATES)

Registered Voters: 15,460
Votes Cast: 9,858
Turn Out: 64%
Void Votes: 153
Valid Votes: 9,705

CANDIDATE	AFFILIATION	VOTES
1. Jack Norris Kalmet	Peoples Progressive Party (PPP)	314
2. Barak T Sope Maautamate	Melanesian Progressive Party (MPP)	970
3. Kalchichi Malas	Vanuatu Labour Party (VLP)	396
4. Jimmy Luna Tasong	Vanuatu Republican Party (VRP)	510
5. Alfred Rolland Carlot	Natatok	744
6. Chilia Jimmy Meto	National United Party (NUP)	338
7. Josuha T Kalsakau	National Community Association (NCA)	978
8. Kalman Kaltoi	Vanuatu National Party (VP)	692
9. Donald Kalpokas	Vanuaaku Party (VP)	683
10. Joe Bomal Carlo	(VP)	254
11. Robert Tasaruru	(VP)	309
12. Roro Sambo	Green Confederaton (GC)	756
13. Kalsakau Steven	Union of Moderate Party (UMP)	987
14. Charlie Kalorus Kalpoi	Independent	335
15. Soka Edwin Malas	(IND)	576
16. David T Tanarango	(IND)	110
17. Kalsakau Claude	(IND)	179
18. Kali Kalchiare Vatoko	(IND)	366
19. Belleay Kalotiti	(IND)	208
TOTAL		9,705

15. CONSTITUENCY OF PORT VILA: 6 SEATS (35 CANDIDATES)

Registered Voters:	18,970
Votes Cast:	12,130
Turn Out:	63%
Void Votes:	167
Valid Votes:	11,963

CANDIDATE	AFFILIATION	VOTES
1. Elizabeth Qualau	Peoples Action Party (PAP)	347
2. Alfred Baniuri	Peoples Progressive Party (PPP)	181
3. Taiwia Nato	Melanesian Progressive Party (MPP)	392
4. Ephraim Kalsakau	Vanuatu Labor Party (VLP)	527
5. Maxim Carlot Korman	Vanuatu Republican Party (VRP)	803
6. Willie Jimmy	National United Party (NUP)	738
7. Natonga Colin	National Community Association (NCA)	302
8. Dinh Van Than	Vanuatu National Party (VNP)	538
9. Avock Paul Hungai	(VNP)	626
10. Carcasses Moana Kalosil	Green Confederation (GC)	782

11. Taga Henri	Union of Moderate Parties (UMP)	796
12. Alick George Noel	(UMP)	613
13. Abel Louis	(UMP)	320
14. Leingkone Guillaume	Independent	26
15. Cyriaque Melep	(IND)	49
16. Wendy Himford	(IND)	176
17. Basil Hopkins	(IND)	49
18. Eric Pakoa Marakiwola	(IND)	223
19. Hendon Kalsakau	(IND)	47
20. Pierre Tore	(IND)	932
21. Blandine Bulekon	(IND)	56
22. Abi Jack Marikempo	(IND)	188
23. Harry Klafer Fantaly	(IND)	76
24. Peter Sali Souvai	(IND)	156
25. Joseph Joel	(IND)	255
26. Ruth Dovo	(IND)	45
27. Paul Ben Mariwot	(IND)	437
28. Hilda Lini	(IND)	170
29. Reuben Rex	(IND)	223
30. John Path	Vanua K Group	95
31. Yoan Mariasua	(VKG)	318
32. Clement Leo	(VKG)	116
33. Christian Gau Sau Wilson	(VKG)	58
34. Job Dalesa	(VP)	353
35. Nipake Edward Natapei	(VP)	950

TOTAL **11,963**

16. CONSTITUENCY OF TANNA: 7 SEATS (28 CANDIDATES)

Registered Voters: 17,985
 Votes Cast:
 Turn Out:
 Void Votes:
 Valid Votes: 12,752

CANDIDATE	AFFILIATION	VOTES
1. Tom Nipiau	Peoples Progressive Party (PPP)	357
2. Iauko Henry	Melanesian Progressive Party (MPP)	25
3. Willie Lop	Vanuatu Republican Party (VRP)	209
4. Morking Stevens	National United Party (NUP)	813
5. Keasipai Song	National Community Association (NCA)	773
6. Kapalu Saupat	(NCA)	332

7. Joe Natuman	Vanuaaku Party (VP)	872
8. Jimmy Nicklam	(VP)	543
9. Moses Kahu	(VP)	701
10. Harris Naunun	Green Confederation	356
11. Isaac Nauka	(GC)	686
12. Gedion Nampas	(IND)	477
13. Yawah Tom Leong	GC)	210
14. Koapa Francois	(UMP)	491
15. Posen Willie	(UMP)	685
16. Judah Isaac	(UMP)	765
17. Iapatu Martin	(UMP)	619
18. Joel Mila Joseph	John Frum (JF)	230
19. Pita Etap	(IND)	4
20. Mickael Nalao	(IND)	304
21. Simon Kaukare	(IND)	238
22. Kaso Inam	(IND)	207
23. Samuel Pusai	(IND)	436
24. Etap Louis	(IND)	965
25. Hosea Jack Kangaru	(IND)	193
26. Naieu Henry	(IND)	82
27. Bob Loughman	(IND)	781
28. Andrew Namhat Kausiama	(VKG)	398

TOTAL **12,752**

17. ERROMANGO/ANIWA/FUTUNA/ANEITYMN: 1 SEAT (5 CANDIDATES)

Registered Voters: 2,074

Votes Cast:

Turn Out:

Void Votes:

Valid Votes: 1,683

CANDIDATE	AFFILIATION	VOTES
1. Thomas Nentu	Melanesian Progressive Party (MPP)	544
2. Thomas Namusi Niditauae	Vanuaaku Party (VP)	506
3. David Theodore	Union of Moderate Party (UMP)	256
4. Philip Charlie Norwo	Independent	194
5. Allen Nafuki	Vanua K Group (VKG)	183

TOTAL **1,683**

DECLARATION OF ELECTED 52 MEMBERS OF PARLIAMENT

THEREFORE, IN EXERCISE of the power contained in Rule 21 (1) & 2 of Schedule 5 of the Representation of the People Act [CAP. 146], THE ELECTORAL COMMISSION HEREBY DECLARES the following candidates elected as representatives of their respective constituencies to the National Parliament of the Republic of Vanuatu.

CONSTITUENCY	ELECTED CANDIDATES	AFFILIATION
1. BANKS/TORRES (2) SEATS	1. Dunstan Hilton	PPP
	2. Laliurou Eric Schedrac	NUP
2. SANTO (7 SEATS)	1. Prasad Arnold	GC
	2. Vohor Serge	UMP
	3. John Lum	IND
	4. Sela Molisa	VP
	5. Andikar Philip	IND
	6. Iavcuth Sandie	NUP
	7. Marcellino Pipite	VRP
3. MALO/AORE (1 SEAT)	1. Josias Moli	UMP
4. LUGANVILLE (2 SEATS)	1. George Andre Wells	VP
	2. Eric Jack	NUP
5. AMBAE (3 SEATS)	1. James Bule	NUP
	2. Dickinson Vusilai	IND
	3. Peter Vuta	PAP

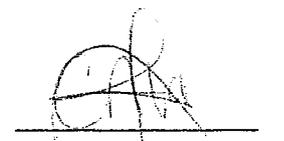
6. MAEWO (1 SEAT)	1. Philip Boedoro	VP
7. PENTECOST (4 SEATS)	1. Ham Lini	NUP
	2. Salwai Charlot	UMP
	3. David Tosul	NUP
	4. Tamata Noel	PPP
8. MALEKULA (7 SEATS)	1. Kilman Sato	PPP
	2. Donna Browny	VRP
	3. Paul Telukluk	Namangiatute
	4. Hospmander Malon	PPP
	5. Esmon Saimon	MPP
	6. Calep Isaac	IND
	7. Rokrok Charlie	NUP
9. AMBRYM (2 SEATS)	1. Worwor Raphael	UMP
	2. Jossie Masmass	VRP
10. PAAMA (1SEAT)	1. Sam Dan Avock	VP
11. EPI (2 SEATS)	1. Leinavao Tasso	IND
	2. Isabelle Donald	VP
12. TONGOA (1SEAT)	1. Seule Tom	NUP
13. SHEPHERDS (1 SEAT)	1. Kalo Toara Daniel	UMP
14. EFATE (4 SEATS)	1. Kalsakau Steven	UMP
	2. Josuha T Kalsakau	NCA

- | | | |
|---|----------------------------|-----|
| | 3. Barak T Sope Mautamate | MPP |
| | 4. Roro Sambo | GC |
| 15. PORT VILA (6 SEATS) | 1. Nipake Edward Natapei | VP |
| | 2. Pierre Tore | IND |
| | 3. Maxime Korman Carlot | VRP |
| | 4. Taga Henri Tarikaraea | UMP |
| | 5. Carcasses Moana Kalosil | GC |
| | 6. Willie Jimmy | NUP |
| 16. TANNA (7 SEATS) | 1. Etap Louis | IND |
| | 2. Joe Natuman | VP |
| | 3. Morking Stevens | NUP |
| | 4. Bob Loughman | IND |
| | 5. Keasipai Song | NCA |
| | 6. Judah Isaac | UMP |
| | 7. Moses Kahu | VP |
| 17. ERROMANGO/ANIWA/FUTUNA/
ANEITYMN | 1. Thomas Nentu | MPP |

MADE AT PORT VILA THIS 15TH DAY OF JULY 2004.


ETIENNE KOMBE
CHAIRMAN


YOUEN ATNELO
COMMISSIONER


CHEROL K ALA
COMMISSIONER

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LE CONSEIL DES ÉLECTIONS

DÉCLARATION SUIVANT L'ANNEXE 5, ARTICLE 21 DE LA LOI ÉLECTORALE NO. 13 DE 1982

VU les pouvoirs que lui confère les paragraphes 1) et 2) de l'article 21 de la Loi électorale No. 13 de 1982, et suite aux élections législatives tenues le 6 juillet 2004 pour renouveler le Parlement de la République de Vanuatu, **LE CONSEIL DES ÉLECTIONS PUBLIE** par les présentes le nombre des suffrages recueillis par chacun des candidats dans chaque circonscription :

1. CIRCONSCRIPTION DES BANKS ET TORRES : 2 SIÈGES (12 CANDIDATS)

Électeurs inscrits	:	4,681
Bulletins déposés	:	3,873
Participation	:	83%
Bulletins nuls	:	75
Bulletins valides	:	3,798

	CANDIDATS	AFFILIATION	VOIX
1.	Ezekiel W Anthony	PRV	186
2.	Laliurou Eric Shedrac	PNU	770
3.	Charles Bice	PNU	373
4.	Nicholas Brown	VP	279
5.	Stanlee Reginald	UPM	160
6.	David Wesaror	C. VERTS	182
7.	Dunstan Hilton	PPP	904
8.	Harold Nice	GVK	198
9.	Reynold Sale	IND	129
10.	Clifton Lonsdale	IND	52
11.	Paul K Demmet	IND	514
12.	Norman Roslyn	IND	51
TOTAL			3,798

2. CIRCONSCRIPTION DE SANTO : 7 SIÈGES (24 CANDIDATS)

Électeurs inscrits	:	15,999
Bulletins déposés	:	11,675
Participation	:	73%
Bulletins nuls	:	245
Bulletins valides	:	11,430

	CANDIDATS	AFFILIATION	VOIX
1.	Tony Naliupis	PAP	160
2.	Remy Vatambe	PPM	321
3.	Marcellino Pipite	PRV	678
4.	Shem Kalo	PNU	427
5.	Iavcuth Sandie	PNU	689
6.	John Tari Molibaraf	PNV	509
7.	Edmond Hajuju	PNV	149
8.	John Noel	VP	403
9.	Sela Molisa	VP	713
10.	Frank Tom Sokarai	VP	434
11.	Prasad Arnold	C. VERTS	1,201
12.	Denis Philip	UPM	431
13.	Vohor Serge	UPM	1,143
14.	Imbert Jimmys	UPM	288
15.	Jean Alain Mahe	UPM	278
16.	Pisuvoke Ravutia Albert	FMP	573
17.	Franky Moli Stevens	NAG	333
18.	Yersel Joris Paul	NAG	72
19.	Jimmy Nakato Stevens	IND	165
20.	John Lum	IND	900
21.	Ben Rovu	IND	74
22.	Jean Ravou Aku Komoule	IND	586
23.	Andikar Philip	IND	704
24.	Sylverio Takataveti	IND	199
TOTAL			11,430

3. CIRCONSCRIPTION DE MALO/AORÉ : 1 SIÈGE (6 CANDIDATS)

Électeurs inscrits	:	2,777
Bulletins déposés	:	2,311
Participation	:	83%
Bulletins nuls	:	56
Bulletins valides	:	2,255

	CANDIDATS	AFFILIATION	VOIX
1.	Sive Song	PPP	111
2.	Sano Alvea	PPM	331
3.	Leo Tamata	VP	517
4.	Josias Moli	UPM	753
5.	Ken Mansi	IND	117
6.	Havo Moli	IND	426
TOTAL			2,255

4. CIRCONSCRIPTION DE LUGANVILLE : 2 SIEGES (13 CANDIDATS)

Électeurs inscrits	:	8,947
Bulletins déposés	:	4,387
Participation	:	49%
Bulletins nuls	:	131
Bulletins valides	:	4,256

	CANDIDATS	AFFILIATION	VOIX
1.	James Ngwango	PAP	491
2.	Naura Joe	PPM	280
3.	Eric Jack	PNU	520
4.	Manina Packete	PNV	100
5.	George A Wells	VP	1,017
6.	Emboi Morris	C. VERTS	322
7.	Baba Francois Luc	UPM	436
8.	Buletare Prosper	IND	362
9.	Donald Restuetune	IND	200
10.	George Fai	IND	238
11.	Kalmet Michael	IND	118
12.	Aprimen Edwin	PRV	125
13.	Harry Avia	GVK	47
<hr/>			
	TOTAL		4,256

5. CIRCONSCRIPTION D'AMBAE : 3 SIÈGES (8 CANDIDATS)

Électeurs inscrits	:	6,700
Bulletins déposés	:	4,656
Participation	:	69%
Bulletins nuls	:	77
Bulletins valides	:	4,579

	CANDIDATS	AFFILIATION	VOIX
1.	Peter Vuta	PAP	954
2.	Samuel Bani	PRV	47
3.	James Bule	PNU	1,057
4.	Wilson Aru	VP	648
5.	Jacques Sese	UPM	419
6.	Samson Bue	UPM	357
7.	John Tariweu M Wari	IND	96
8.	Dickinson Vusilai	IND	1,001
<hr/>			
	TOTAL		4,579

6. CIRCONSCRIPTION DE MAEWO : 1 SIÈGE (4 CANDIDATS)

Électeurs inscrits	:	1,832
Bulletins déposés	:	1,450
Participation	:	79%
Bulletins nuls	:	64
Bulletins valides	:	1,386

	CANDIDATS	AFFILIATION	VOIX
1.	Paul Ren Tari	PNU	376
2.	Philip Boedoro	VP	551
3.	Swithin Adin	C. VERTS	188
4.	Gregory Taranban	UPM	271
TOTAL			1,386

7. CIRCONSCRIPTION DE PENTECÔTE : 4 SIÈGES (19 CANDIDATS)

Électeurs inscrits	:	9,947
Bulletins déposés	:	7,066
Participation	:	41%
Bulletins nuls	:	183
Bulletins valides	:	6,883

	CANDIDATS	AFFILIATION	VOIX
1.	Tamata Noel	PPP	522
2.	Ezekiel Bule	PPM	376
3.	Michel Buleman	PRV	339
4.	Ham Lini	PNU	956
5.	David Tosu	PNU	641
6.	John Hari Leo	PNU	329
7.	Salathiel Tabi	PNU	249
8.	Richard Kaentoh Tabi	VP	443
9.	Gaetano Bulewak	C. VERTS	514
10.	Raphael Leo	PNV	249
11.	Graim Takasum	PNV	87
12.	Benedick Boulekone	PNV	288
13.	Luke F Warry	UPM	520
14.	Salwai Charlot	UPM	736
15.	John Tarisine	IND	24
16.	Wilfred Tabinok	IND	295
17.	Michael Ture	IND	168
18.	Tariroroi Philip Gihiala	IND	29
19.	Frazer Sine	IND	118
TOTAL			6,883

8. CIRCONSCRIPTION DE MALAKULA : 7 SIÈGES (28 CANDIDATS)

Électeurs inscrits	:	16,391
Bulletins déposés	:	12,827
Participation	:	78%
Bulletins nuls	:	208
Bulletins valides	:	12,619

	CANDIDATS	AFFILIATION	VOIX
1.	Hospmander Malon	PPP	660
2.	Kilman Sato	PPP	1,072
3.	Esmon Saimon	PPM	613
4.	Sethy Rapsarey Kalnaran	PPM	355
5.	Maxwell Maltok	PTV	305
6.	Donna Browny	PRV	960
7.	Paul Telukluk	NA	707
8.	Rokrok Charlie	PNU	548
9.	Janeck Patunvanu	PNV	520
10.	Seth Matvuŋkeres	PNV	47
11.	Willie John Morrison	VP	487
12.	Jackleen Ruben Titek	VP	495
13.	Vebong Antonin	C. VERTS	440
14.	Michel Maurice	C. VERTS	233
15.	Rory Albano	C. VERTS	396
16.	Norbert Ngpan	IND	297
17.	Alick Masing	UPM	496
18.	Sam Noel	UPM	516
19.	Jacob Thyna	FMP	528
20.	Androng Manjab	IND	313
21.	Johnson Kalo	IND	222
22.	Teilemb Kisito	IND	230
23.	Andre Marcel	IND	185
24.	Don Ken	IND	414
25.	Caleb Isaac	IND	597
26.	Japeth Mali Nawilau	IND	465
27.	Mathieu Tulili	IND	315
28.	Pechou Meltetamat	GVK	203
TOTAL			12,619

9. CIRCONSCRIPTION D'AMBRYM : 2 SIÈGES (10 CANDIDATS)

Électeurs inscrits	:	4,874
Bulletins déposés	:	3,651
Participation	:	75%
Bulletins nuls	:	81
Bulletins valides	:	3,570

	CANDIDATS	AFFILIATION	VOIX
1.	John Josiah	PAP	311
2.	Welwel Andrew	PPP	115
3.	Simelum Luke Daniel	PPM	387
4.	William Ken	PTV	91
5.	Jossie Masmás	PRV	574
6.	Ellie Robert Bonglibu	PNV	196
7.	Jacob Nabong	VP	456
8.	Roger T Abiut	C. VERTS	513
9.	Worwor Raphael	UPM	588
10.	Edwin Wuan	IND	339
TOTAL			3,570

10. CIRCONSCRIPTION DE PAAMA : 1 SIÈGE (5 CANDIDATS)

Électeurs inscrits	:	965
Bulletins déposés	:	870
Participation	:	90%
Bulletins nuls	:	53
Bulletins valides	:	817

	CANDIDATS	AFFILIATION	VOIX
1.	David Willie Tien	PPM	324
2.	Sam Dan Avok	VP	349
3.	Tomatvativol Luwi Abel	UPM	37
4.	Demis Lango	IND	73
5.	Tom Maki Weiwo	GVK	34
TOTAL			817

11. CIRCONSCRIPTION D'EPI : 2 SIÈGES (10 CANDIDATS)

Électeurs inscrits	:	3,044
Bulletins déposés	:	2,485
Participation	:	82%
Bulletins nuls	:	53
Bulletins valides	:	2,432

	CANDIDATS	AFFILIATION	VOIX
1.	Billy Raymond	PRV	264
2.	Luwi Song	PNU	136
3.	Isabelle Donald	VP	378
4.	Willie Mesek	UPM	185

5.	Willi Olli Varasmaite	IND	129
6.	Leinavao Tasso	IND	403
7.	Apia Renzo Valia	IND	234
8.	Alick Aram	IND	364
9.	Patrick Sarginson	C. VERTS	296
10.	Samuel Taritonga	PPM	43

TOTAL **2,432**

12. CIRCONSCRIPTION DE TONGOA: 1 SIÈGE (5 CANDIDATS)

Électeurs inscrits	:	1,748
Bulletins déposés	:	1,217
Participation	:	70%
Bulletins nuls	:	36
Bulletins valides	:	1,181

	CANDIDATS	AFFILIATION	VOIX
1.	Seule Tom	PNU	458
2.	Edward Kalo Toara	UPM	165
3.	Willie Rueben Titongoa	VP	225
4.	John Mark Bell	IND	104
5.	Peter Morris	IND	229

TOTAL **1,181**

13. CIRCONSCRIPTION DE SHEPHERDS : 1 SIÈGE (4 CANDIDATS)

Électeurs inscrits	:	1,103
Bulletins déposés	:	971
Participation	:	88%
Bulletins nuls	:	28
Bulletins valides	:	943

	CANDIDATS	AFFILIATION	VOIX
1.	Robert B Samuel	PPP	126
2.	Shem Claude Masorangi	VP	253
3.	Kalo Toara Daniel	UPM	541
4.	Obed Roy	IND	23

TOTAL **943**

14. CIRCONSCRIPTION D'ÉFATÉ : 4 SIÈGES (19 CANDIDATS)

Électeurs inscrits	:	15,460
Bulletins déposés	:	9,858
Participation	:	64%
Bulletins nuls	:	153
Bulletins valides	:	9,705

	CANDIDATS	AFFILIATION	VOIX
1.	Jack Norris Kalmet	PPP	314
2.	Barak T Sope Maautamate	PPM	970
3.	Kalchichi Malas	PTV	396
4.	Jimmy Luna Tasong	PRV	510
5.	Alfred Rolland Carlot	Natatok	744
6.	Chilia Jimmy Meto	PNU	338
7.	Josuha T Kalsakau	NCA	978
8.	Kalman Kaltoi	PNV	692
9.	Donald Kalpokas	VP	683
10.	Joe Bomal Carlo	VP	254
11.	Robert Tasaruru	VP	309
12.	Roro Sambo	C. VERTS	756
13.	Kalsakau Steven	UPM	987
14.	Charlie Kalorus Kalpoi	IND	335
15.	Soka Edwin Malas	IND	576
16.	David T Tanarango	IND	110
17.	Kalsakau Claude	IND	179
18.	Kali Kalchiare Vatoko	IND	366
19.	Belleay Kalotiti	IND	208
TOTAL			9,705

15. CIRCONSCRIPTION DE PORT-VILA : 6 SIÈGES (35 CANDIDATS)

Électeurs inscrits	:	18,970
Bulletins déposés	:	12,130
Participation	:	63%
Bulletins nuls	:	167
Bulletins valides	:	11,963

	CANDIDATS	AFFILIATION	VOIX
1.	Elizabeth Qualau	PAP	347
2.	Alfred Baniuri	PPP	181
3.	Taiwia Nato	PPM	392
4.	Ephraim Kalsakau	PTV	527
5.	Maxim Carlot Korman	PRV	803
6.	Willie Jimmy	PNU	738
7.	Natonga Colin	NCA	302

8.	Dinh Van Than	PNV	538
9.	Avock Paul Hungai	PNV	626
10.	Carcasses Moana Kalosil	C. VERTS	782
11.	Taga Henri	UPM	796
12.	Alick George Noel	UPM	613
13.	Abel Louis	UPM	320
14.	Leingkone Guillaume	IND	26
15.	Cyriaque Melep	IND	49
16.	Wendy Himford	IND	176
17.	Basil Hopkins	IND	49
18.	Eric Pakoa Marakiwola	IND	223
19.	Hendon Kalsakau	IND	47
20.	Pierre Tore	IND	932
21.	Blandine Bulekon	IND	56
22.	Abi Jack Marikempo	IND	188
23.	Harry Klafer Fantaly	IND	76
24.	Peter Sali Souvai	IND	156
25.	Joseph Joel	IND	255
26.	Ruth Dovo	IND	45
27.	Paul Ben Mariwot	IND	437
28.	Hilda Lini	IND	170
29.	Reuben Rex	IND	223
30.	John Path	GVK	95
31.	Yoan Mariasua	GVK	318
32.	Clement Leo	GVK	116
33.	Christian Gau Sau Wilson	GVK	58
34.	Job Dalesa	VP	353
35.	Nipake Edward Natapei	VP	950
TOTAL			11,963

16. CIRCONSCRIPTION DE TANNA : 7 SIÈGES (28 CANDIDATS)

Électeurs inscrits	:	17,985
Bulletins déposés	:	
Participation	:	
Bulletins nuls	:	
Bulletins valides	:	12,752

	CANDIDATS	AFFILIATION	VOIX
1.	Tom Nipiau	PPP	357
2.	Iauko Henry	PPM	25
3.	Willie Lop	PRV	209
4.	Morking Stevens	PNU	813
5.	Keasipai Song	NCA	773
6.	Kapalu Saupat	NCA	332
7.	Joe Natuman	VP	872
8.	Jimmy Nicklam	VP	543

9.	Moses Kahu	VP	701
10.	Harris Naunun	C. VERTS	356
11.	Isaac Nauka	C. VERTS	686
12.	Gedion Nampas	IND	477
13.	Yawah Tom Leong	C. VERTS	210
14.	Koapa Francois	UPM	491
15.	Posen Willie	UPM	685
16.	Judah Isaac	UPM	765
17.	Iapatu Martin	UPM	619
18.	Joel Mila Joseph	JF	230
19.	Pita Etap	IND	4
20.	Mickael Nalao	IND	304
21.	Simon Kaukare	IND	238
22.	Kaso Inam	IND	207
23.	Samuel Pusai	IND	436
24.	Etap Louis	IND	965
25.	Hosea Jack Kangaru	IND	193
26.	Naieu Henry	IND	82
27.	Bob Loughman	IND	781
28.	Andrew Namhat Kausiama	GVK	398
TOTAL			12,752

17. CIRCONSCRIPTION D'ERROMANGO/ANIWA/FUTUNA/ANATOM : 1 SIÈGE (5 CANDIDATS)

Électeurs inscrits	:	2,074
Bulletins déposés	:	
Participation	:	
Bulletins nuls	:	
Bulletins valides	:	1,683

	CANDIDATS	AFFILIATION	VOIX
1.	Thomas Nentu	PPM	544
2.	Thomas Namusi Niditauae	VP	506
3.	David Theodore	UPM	256
4.	Philip Charlie Norwo	IND	194
5.	Allen Nafuki	GVK	183
TOTAL			1,683

DÉCLARATION DES 52 MEMBRES ÉLUS AU PARLEMENT

PAR CONSÉQUENT, VU les pouvoirs que lui confère les paragraphes 1) et 2) de l'article 21 de la Loi électorale No. 13 de 1982, **LE CONSEIL DES ÉLECTIONS DÉCLARE** élus pour représenter leurs circonscriptions électorales respectives les candidats suivants :

CIRCONSCRIPTIONS	CANDIDATS ÉLUS	AFFILIATION
1. BANKS ET TORRES (2 SIÈGES)	1. Dunstan Hilton 2. Laliurou Eric Schedrac	PPP PRV
2. SANTO (7 SIÈGES)	1. Prasad Arnold 2. Vohor Serge 3. John Lum 4. Sela Molisa 5. Andikar Philip 6. Iavcuth Sandie 7. Marcellino Pipite	C. VERTS UPM IND VP IND PNU PRV
3. MALO/AORÉ (1 SIÈGE)	1. Josias Moli	UPM
4. LUGANVILLE (2 SIÈGES)	1. George André Wells 2. Eric Jack	VP PNU
5. AMBAE (3 SIÈGES)	1. James Bule 2. Dickinson Vusilai 3. Peter Vuta	PNU IND PAP
6. MAEWO (1 SIÈGE)	1. Philip Boedoro	VP
7. PENTECÔTE (4 SIÈGES)	1. Ham Lini 2. Salwai Charlot 3. David Tosul 4. Tamata Noel	PNU UPM PNU PPP
8. MALEKULA (7 SIÈGES)	1. Sato Kilman 2. Donna Browny 3. Paul Telukluk 4. Hospmander Malon 5. Esmon Saimon 6. Calep Isaac 7. Rokrok Charlie	PPP PRV NA PPP PPM IND PNU
9. AMBRYM (2 SIÈGES)	1. Worwor Raphael 2. Jossie Masmass	UPM PRV

10. PAAMA (1 SIÈGE)	1. Sam Dan Avok	VP
11. ÉPI (2 SIÈGE)	1. Leinavao Tasso 2. Isabelle Donald	IND VP
12. TONGOA (1 SIÈGE)	1. Seule Tom	PNU
13. SHEPHERDS (1 SIÈGE)	1. Toara Daniel Kalo	UPM
14. ÉFATÉ (4 SIÈGES)	1. Steven Kalsakau 2. Josuha T Kalsakau 3. Barak T Sope Maautamate 4. Roro Sambo	UPM NCA PPM C. VERTS
15. PORT-VILA (6 SIÈGES)	1. Nipake Edward Natapei 2. Pierre Tore 3. Maxime Korman Carlot 4. Taga Henri Tarikaraea 5. Carcasses Moana Kalosil 6. Willie Jimmy	VP IND PRV UPM C. VERTS PNU
16. TANNA (7 SIÈGES)	1. Etap Louis 2. Joe Natuman 3. Morking Stevens 4. Bob Loughman 5. Keasipai Song 6. Judah Isaac 7. Moses Kahu	IND VP PNU IND NCA UPM VP
17. ERROMANGO/ANIWA/FUTUNA/ ANATOM (1 SIÈGE)	1. Thomas Nentu	MPP

FAIT à Port-Vila, le 15 juillet 2004.

ÉTIENNE KOMBÉ
PRÉSIDENT

YOUEN ATNELO
MEMBRE

CHEROL K ALA
MEMBRE



REPUBLIC OF VANUATU

WATER RESOURCES MANAGEMENT ACT NO.9 OF 2002

Declaration of the Matnakara Water Protection Zone (Tagabe River)

In exercise of the powers conferred on me by subsection 26(1) of the Water Resources Management Act No. 9 of 2002, I, Christopher Ioan, Director of Geology, Mines and Water Resources Department make the following declaration

1 Declaration of Matnakara Water Protection Zone

- (1) The areas marked on the map that is attached to this instrument are declared as the Matnakara Water Protection Zone.
- (2) The Matnakara Water Protection Zone is divided into Zone 1, Zone 2 and Zone 3.

2 Purpose for the declared Zone

The purpose for which the Matnakara Water Protection Zone is declared is:

- (a) to protect the quality and quantity of the Tagabe river as the only current water source for Port Vila, and the nearby settlements; and
- (b) to create a sustainable multi-purpose land use management water catchment model to be replicated in other watersheds in Vanuatu.

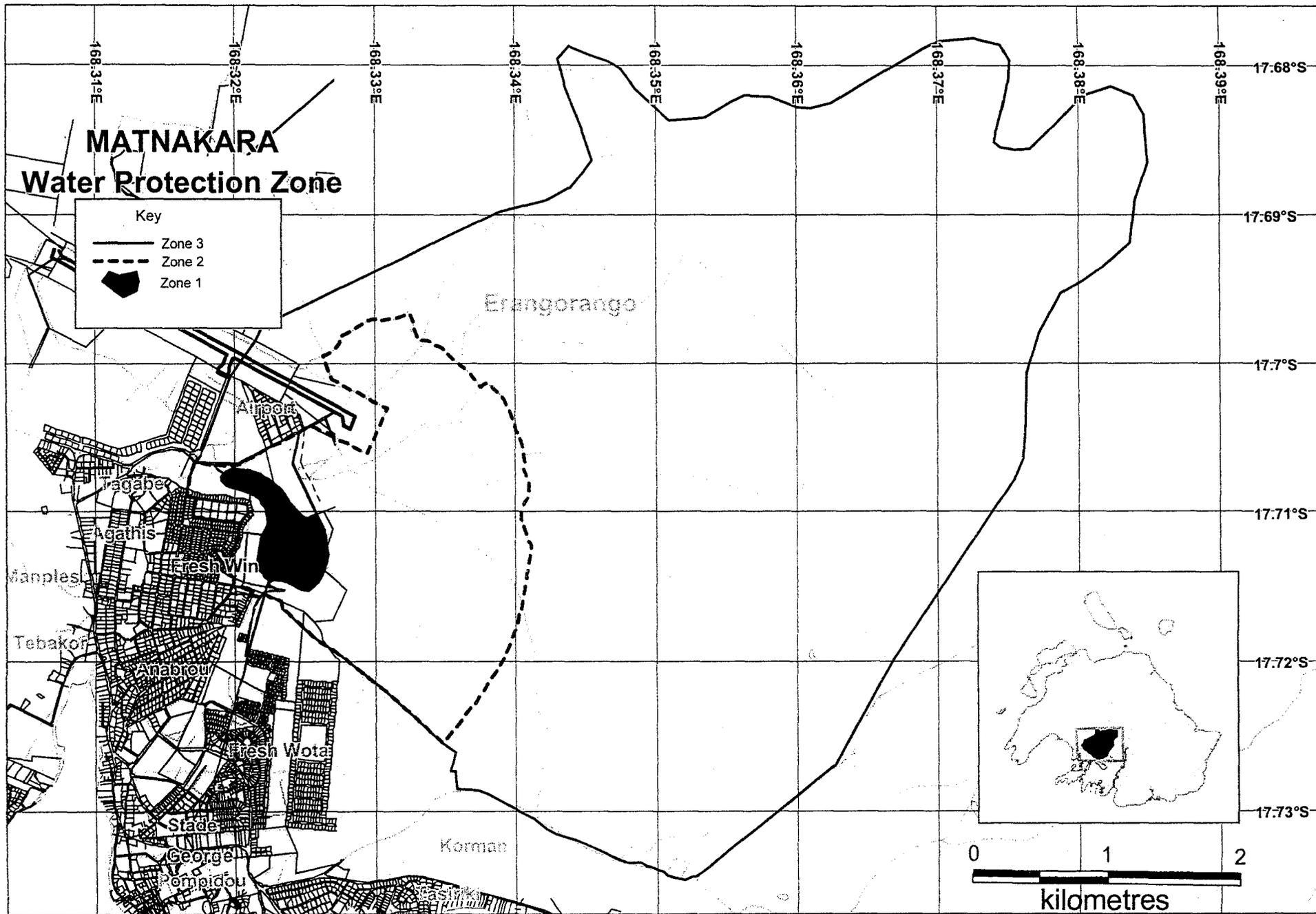
3 Commencement

This declaration commences on the day on which it is published in the Gazette.

Made at Port Vila this 30th day of June 2004


Christopher Ioan
Director of Geology, Mines and
Water Resources Department





Projection/Grids: Latitude / Longitude (WGS84)

Produced using VANRIS 3.1, 2004

« LOI N° 12 DE 1986 SUR LES SOCIETES

**AVIS DE RESOLUTION PORTANT LIQUIDATION
VOLONTAIRE**

SOCIETE CIVILE FAMILIALE OHLEN

Vu les pouvoirs que lui confèrent l'article 275.1 de la Loi N° 12 de 1986 sur les Sociétés,

Par délibération du 30 JANVIER 2004 les associés ont décidé

A l'unanimité, d'engager les formalités de liquidation et de dissolution de la société. Mademoiselle Isabelle Ohlen est nommée liquidatrice de la société, mandataire de son frère Jacques pour accomplir les formalités et constater que le reliquat appartient désormais pour moitié à chaque associé.

Pour avis, la gérante Isabelle OHLEN. »



Isabelle Ohlen

Associée



REPUBLIC OF VANUATU

VANUATU FINANCIAL SERVICES COMMISSION

THE COMPANIES ACT [CAP. 191]

TAKE NOTICE pursuant to Section 335 of the Companies Act [CAP. 191], unless cause is shown to the contrary, the names:-

SERENITY LIMITED
CHAMPAGNE AUTO SERVICES LIMITED
SECURITY & PROTECTION SERVICES LIMITED
NTC MANAGEMENT LIMITED
PACIFIC MARINE AND QUATIC EXPORTS LIMITED
EIB MANAGEMENT LIMITED
BUSINESS IMPACT LIMITED
E.D.C.I. (VANUATU 2002) LIMITED
INTER-ISLAND SHIPPING COMPANY (VANUATU) LIMITED
THOMSON GAME FISHING LIMITED
PACIFIC ORIENT BANK LIMITED

will be struck off the Register of Companies at Vila, Vanuatu and the companies dissolved at the expiration of three months from the date of this notice.

Dated at Port Vila this fifth day of July 2004.


George Andrews
REGISTRAR OF COMPANIES

The seal is circular with the text 'VANUATU FINANCIAL SERVICES COMMISSION' around the perimeter and 'REGISTRAR OF COMPANIES' in the center.